

Réunions départementales

Clichy – Mercredi 20 février 2019
Savigny-sur-Orge – Mercredi 20 mars 2019



académie
Versailles



Allemand

Région académique
ÎLE-DE-FRANCE



ACTUALITÉ VERSAILLES TEXTES ▾ PARTENARIAT NRW DOSSIERS ▾

FORMATIONS VOS PROJETS PROMOUVOIR

SOMMAIRE

- L'état des lieux de la discipline
- L'allemand pour tous
- Le développement professionnel
- Travailler en réseau et valoriser le parcours de l'élève germaniste
- L'enseignement en collège
- L'enseignement en lycée et la réforme
- L'ouverture internationale et les programmes de l'OFAJ
- Des enseignants ressources pour les échanges franco-allemands

Evolution du nombre d'élèves germanistes au collège au niveau national

	Nombre d'élèves	Apprenants d'allemand	%
2006 – 2007	3 199 668	465 940	14,6%
2014 – 2015	3 326 313	490 169	14,7%
2015 – 2016	3 308 927	487 138	14,7%
2016 – 2017	3 315 007	516 931	15,6%
2017 – 2018 ²	3 331 338	529 864	15,9%

Evolution de l'apprentissage de l'allemand dans le second degré au niveau national

Rentrée	Effectifs	%
2005	844 502	15,5
2006	820 336	15,2
2007	821 672	15,4
2008	822 069	15,5
2009	821 521	15,5
2010	825 317	15,5
2011	827 601	15,4
2012	831 210	15,4
2013	835 779	15,4
2014	835 971	15,3
2015	839 620	15,2
2016	876 681	15,8
2017	894 020	16,0

Pourcentage d'élèves germanistes dans l'académie de Versailles à la rentrée 2018

<https://alle5mand.ac-versailles.fr/spip.php?article691> (Mobiklasse)

allemand	Public		Privé		Ensemble	
	eff	%	Eff	%	Eff	%
NON	379512	86,6%	76099	80,6%	455611	85,5%
OUI	58975	13,4%	18271	19,4%	77246	14,5%
Total général	438487	100,0%	94370	100,0%	532857	100,0%

Orientations académiques pour la carte des langues (RS 18)

- Renforcer la diversité de l'offre linguistique;
- Maintenir et renforcer les pôles linguistiques existants, notamment en ce qui concerne les langues plus faiblement représentées dans l'académie ;
- Equilibrer l'offre linguistique entre les territoires, en particulier en éducation prioritaire ;
- Consolider la continuité des parcours linguistiques entre le premier et le second degré, en allemand et dans les autres langues ;
- Développer l'enseignement en langue étrangère.

Les demandes d'ouverture de dispositifs en allemand en collège à la rentrée 2019

#

Demandes ouverture dispositifs bilangues			
78	91	92	95
4 dont 1 en EP	6 dont 3 en EP	1	9 dont 4 en EP
Demandes ouverture dispositifs LCE en collège			
2 (15 existants)	2 (6 existants)	2 (6 existants)	8 (12 existants)
Demandes ouverture LV2 5ème			
78	91	92	95
1 (en EP)		1	3

L'allemand pour tous

<https://langues.ac-versailles.fr/IMG/pdf/courrieripr-lv-evaluation.pdf>

Fin de cycle 4 :

La première étape doit permettre d'évaluer le niveau de maîtrise de l'élève dans chacune des deux langues étudiées au cours du cycle :

CADRE EUROPÉEN COMMUN DE RÉFÉRENCE POUR LES LANGUES (CECRL)		ÉCHELLE DE MAÎTRISE DU SOCLE
LV1	LV 2	
À partir du niveau B1 dans au moins une des cinq activités langagières et A2 dans toutes les autres	À partir du niveau A2 dans plus de deux activités langagières et A1 dans toutes les autres	Très bonne maîtrise
Niveau A2 dans les cinq activités langagières	Niveau A2 dans au moins deux des cinq activités langagières et A1 dans toutes les autres	Maîtrise satisfaisante
Niveau A2 dans au moins trois des cinq activités langagières et A1 dans toutes les autres	Niveau A2 dans une des cinq activités langagières et A1 dans toutes les autres	Maîtrise fragile
Niveau A2 dans une ou deux des cinq activités langagières et A1 dans les autres	Niveau A1 dans les cinq activités langagières	Maîtrise insuffisante

L'allemand pour tous

<https://langues.ac-versailles.fr/IMG/pdf/courrieripr-lv-evaluation.pdf>

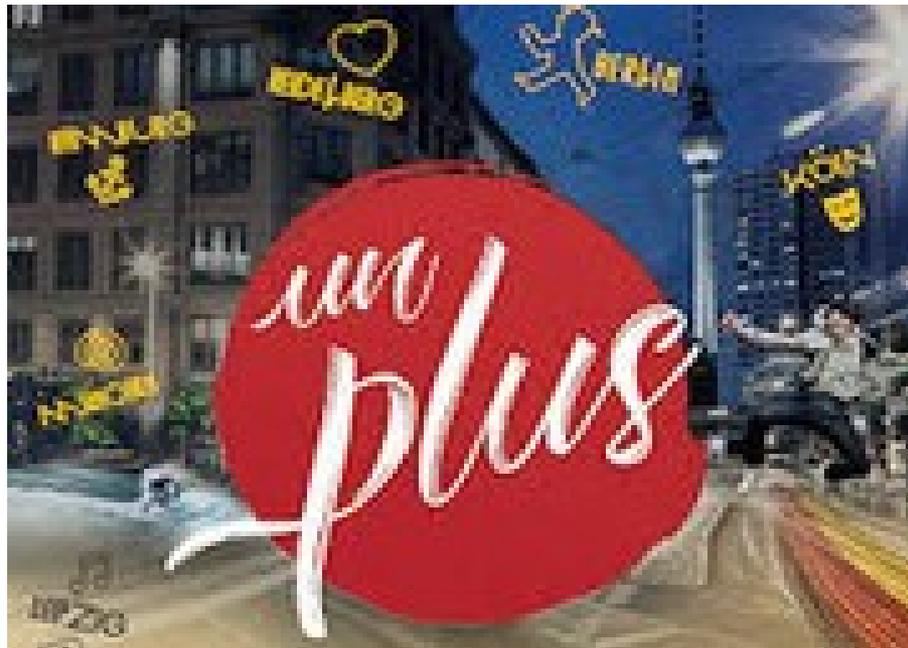
La seconde étape permet le positionnement de l'élève dans la composante 2 du domaine 1 par la prise en compte à parts égales des deux langues étudiées au cours du cycle:

3/4 LV2 \ LV1	MAITRISE INSUFFISANT E	MATRISE FRAGILE	MAITRISE SATISFAISANT E	TRES BONNE MAITRISE
MAITRISE INSUFFISANTE	Maîtrise du socle insuffisante	Maîtrise du socle fragile	Maîtrise du socle fragile	Maîtrise du socle fragile ou satisfaisante
MATRISE FRAGILE	Maîtrise du socle fragile	Maîtrise du socle fragile	Maîtrise du socle satisfaisante	Maîtrise du socle satisfaisante
MAITRISE SATISFAISANT E	Maîtrise du socle fragile	Maîtrise du socle satisfaisante	Maîtrise du socle satisfaisante	Très bonne maîtrise du socle
TRES BONNE MAITRISE	Maîtrise du socle fragile ou satisfaisante	Maîtrise du socle satisfaisante	Très bonne maîtrise du socle	Très bonne maîtrise du socle

Vous trouverez l'ensemble de ces éléments de cadrage en cliquant sur le lien : https://cache.media.eduscol.education.fr/file/socle_commun/52/2/ressources_evaluation_niveau_maitrise_socle_commun_lv_645522.pdf

L'allemand pour tous

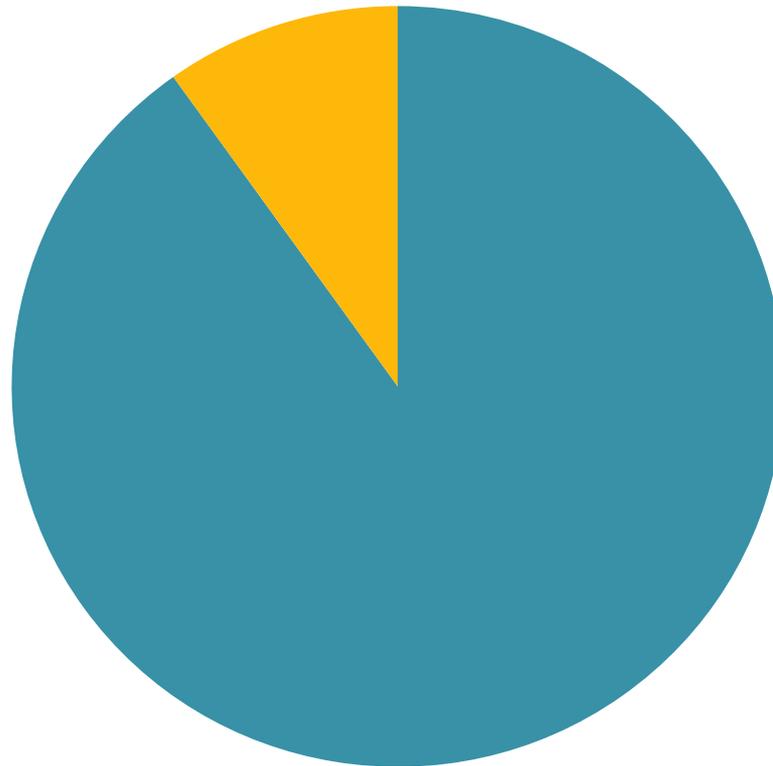
L'allemand un atout pour tous les élèves



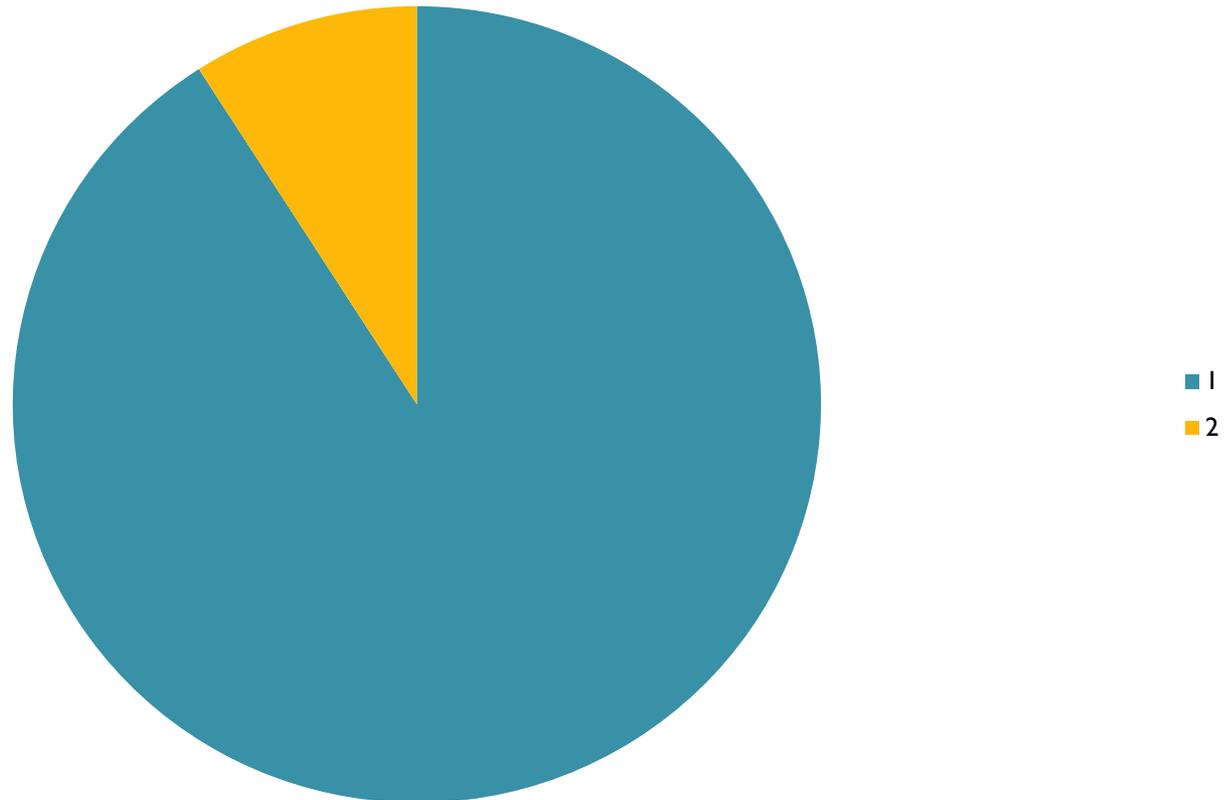
<http://eduscol.education.fr/cid126178/-l-allemand-un-plus.html>

<https://www.goethe.de/ins/fr/fr/spr/wdl/wem.html>

Les professeurs d'allemand dans
l'académie de Versailles :
89 % de titulaires, 11 % de professeurs
contractuels



Les professeurs d'allemand titulaires dans l'académie de Versailles : 90 % sur poste, 10 % de TZR



Les assistants d'allemand

- 16 assistants de langue allemande dont 1 assistante recrutée localement pour 40 postes implantés
- Le cahier des charges
- La coopération avec l'assistant

<https://allemand.ac-versailles.fr/spip.php?rubrique53>

Les rendez-vous de carrière et développement professionnel

<http://www.inshea.fr/fr/printpdf/4910>

Niveau d'expertise	A consolider	Satisfaisant	Très satisfaisant	Excellent
Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique				
Utiliser un langage clair et adapté et intégrer dans son activité la maîtrise de la langue écrite et orale par les élèves				
Construire, mettre en œuvre et animer des situations d'enseignement et d'apprentissage prenant en compte la diversité des élèves (3,4 et P3)				
Organiser et assurer un mode de fonctionnement du groupe favorisant l'apprentissage et la socialisation des élèves				
Évaluer les progrès et les acquisitions des élèves				

Les rendez-vous de carrière et développement professionnel

<http://www.education.gouv.fr/cid/I18572/rendez-vous-carriere-mode-emploi.html>

Coopérer au sein d'une équipe				
Contribuer à l'action de la communauté éducative et coopérer avec les parents d'élèves et les partenaires de l'école/l'établissement				
Installer et maintenir un climat propice aux apprentissages				
Agir en éducateur responsable et selon des principes éthiques				
Accompagner les élèves dans leur parcours de formation				
S'engager dans une démarche individuelle et collective de développement professionnel				

S'engager dans une démarche de développement professionnel

- Connaître les programmes d'enseignement et les documents ressources
- Se former
- Partager, mutualiser
- Accompagner
- Expérimenter

Les liaisons collèges-lycée

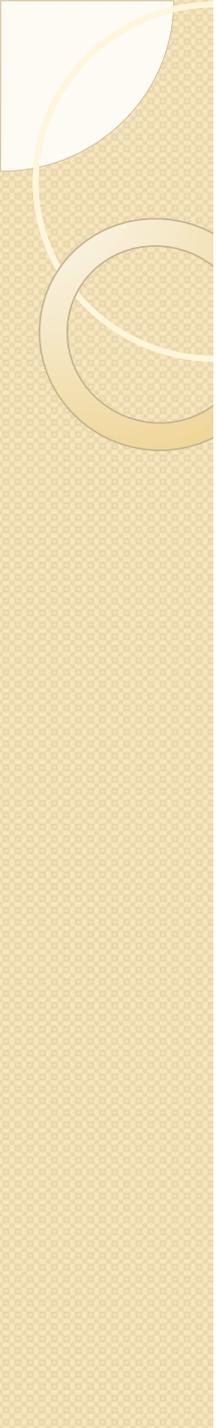
Enjeux et objectifs :

- Valoriser le parcours de l'élève germaniste
- Travailler en réseau et mutualiser les approches et les projets

Les liaisons collèges-lycée

Classe : 3^{ème} 2nd 1er Trimestre

	Intitulé de la séquence 1 :	Intitulé de la séquence 2 :	Intitulé de la séquence 3
Problématique :
Projet final:
Notions culturelles: Cycle 4 : <input type="checkbox"/> Langages <input type="checkbox"/> Rencontres avec d'autres cultures <input type="checkbox"/> Voyages et migrations <input type="checkbox"/> Ecole et société 2nd : <input type="checkbox"/> vivre entre générations <input type="checkbox"/> univers professionnel <input type="checkbox"/> le village, le quartier, la ville <input type="checkbox"/> représentation de soi et rapport à autrui <input type="checkbox"/> sport et société <input type="checkbox"/> création et rapport aux arts <input type="checkbox"/> sauver la planète, penser les futurs possibles <input type="checkbox"/> le passé dans le présent Cycle terminal : <input type="checkbox"/> identités et échanges <input type="checkbox"/> espace privé et espace public <input type="checkbox"/> arts et pouvoir <input type="checkbox"/> citoyenneté et mondes virtuels <input type="checkbox"/> fictions et réalités <input type="checkbox"/> innovations scientifiques et responsabilité <input type="checkbox"/> diversité et inclusion <input type="checkbox"/> territoire et mémoire			
Activités langagières particulièrement entraînées: <input type="checkbox"/> Compréhension de l'oral <input type="checkbox"/> Compréhension de l'écrit <input type="checkbox"/> Expression orale en continu <input type="checkbox"/> Expression orale dialoguée <input type="checkbox"/> Expression écrite			
Connaissances et compétences travaillées: <input checked="" type="checkbox"/> Compétence culturelle : <input checked="" type="checkbox"/> Compétence pragmatique : <input checked="" type="checkbox"/> Compétence linguistique : <input type="checkbox"/> grammaticale <input type="checkbox"/> lexicale (champs lexicaux abordés) <input type="checkbox"/> phonologique <input checked="" type="checkbox"/> Stratégies (méthodologie)			
Evaluations :			



L'enseignement de l'allemand au Collège

L'enseignement de l'allemand au collège

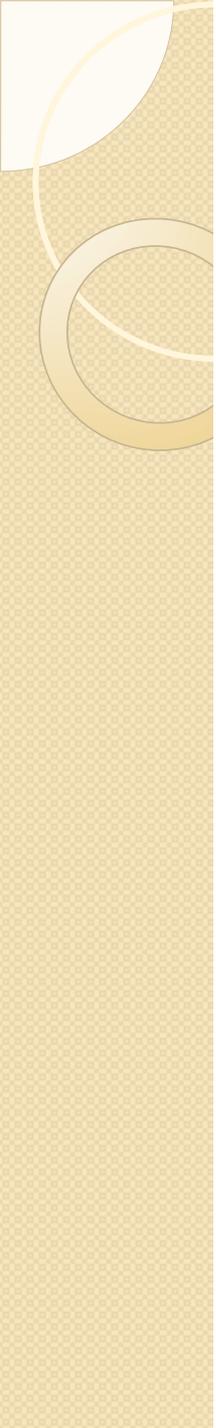
- La liaison Ecole-Collège - Conseil Ecole-Collège;
- Information en direction des élèves, des parents, des directeurs d'écoles;
- Le dispositif L.C.E au Cycle 4;
- Les 4 parcours éducatifs: santé, citoyen, arts et culture, avenir;
- Des programmes distincts pour la 6ème (cycle 3) et la 5ème, 4ème, 3ème (cycle 4)

Les entrées culturelles des Programme au Cycle 3

La personne et la vie quotidienne	Des repères géographiques, historiques et culturels des villes, pays et régions de langue allemande	L'imaginaire
Le corps humain, les vêtements, les modes de vie	Leur situation géographique	Littérature de jeunesse
Le portrait physique et moral	Les caractéristiques physiques et repères culturels	Contes, mythes et légendes
L'environnement urbain	Quelques figures historiques, contemporaines	Héros et personnages de fiction, de BD, de séries, de cinéma, ...
	Quelques grandes pages de l'histoire allemande	

Les entrées culturelles des Programme au Cycle 4

Langage	Ecole et société	Voyages et migrations	Rencontres avec d'autres cultures
<p>Codes socio-culturels et dimensions géographiques et historiques. Graphiques, schémas, cartes, logos, tableaux,</p> <p>Média, communication, réseaux sociaux, publicité.</p> <p>Extraits de manuels scolaires,</p> <p>Langages artistiques : peinture, musique et chansons, poésie, cinéma et théâtre, littérature, BD, science-fiction.</p> <p>Représentation de sculptures, tableaux, œuvres architecturales, monuments.</p>	<p>Comparaison de systèmes scolaires</p> <p>Activités scolaires et extra scolaires.</p> <p>Découverte du monde du travail.</p> <p>Fiches métier</p>	<p>Voyages scolaires, touristiques.</p> <p>Exil, migration et émigration.</p> <p>L'imaginaire, le rêve et le fantastique,</p>	<p>Repères historiques et géographiques.</p> <p>Patrimoine historique et architectural.</p> <p>Inclusion et exclusion.</p>



L'enseignement de l'allemand au lycée et la réforme

Les horaires de LV en 2de

- LVA et LVB = enseignement commun
- LVC = enseignement optionnel
- Enseignement commun LVA / LVB de 5h30 ;
enveloppe globalisée ;
- Un horaire d'enseignement distinct pour la
LVC ; 3h

Les horaires de LV en filière générale

- Classe de 1^{ère}

- Horaire d'enseignement commun LVA / LVB de 4h30 ; enveloppe globalisée ;
- LVC : 3h

- Classe de Terminale

- Horaire d'enseignement commun LVA / LVB de 4h ; enveloppe globalisée ;
- LVC: 3h

Les horaires de LV en filière technologique

- **Classes de 1^{re} et de Terminale :**
- LVA et LVB : Enseignement commun = 4h **dont 1h d'ETLV en LVA**
- LVC en STHR uniquement : 3h

Les orientations prioritaires de l'enseignement des LV

- **L'étude de la langue:** la maîtrise du vocabulaire, la correction grammaticale, la maîtrise phonologique, la maîtrise de l'écriture
- **Les contenus culturels comme entrée privilégiée**
- **La médiation**

Les entrées culturelles en 2de

« *L'art de vivre ensemble* »

6 axes au choix parmi 8 à traiter dans l'année

- **Vivre entre générations**
- **Les univers professionnels, le monde du travail**
- **Le village, le quartier, la ville**
- **Représentation de soi et rapport à autrui**
- **Sports et société**
- **La création et le rapport aux arts**
- **Sauver la planète, penser les futurs possibles**
- **Le passé dans le présent**

Les entrées culturelles au Cycle terminal

**« Gestes fondateurs et
mondes en mouvement »**

6 axes au choix parmi 8 à traiter dans l'année

- **Identité et échange**
- **Espace privé et espace public**
- **Art et pouvoir**
- **Citoyenneté et mondes virtuels**
- **Fictions et réalités**
- **Innovations scientifiques et responsabilité**
- **Diversité et inclusion**
- **Territoire et mémoire**

L'enseignement de spécialité

Thématique I « Les imaginaires »

Axes d'étude:

- 1 L'imaginaire populaire allemand
- 2 L'inquiétante étrangeté
- 3 L'imaginaire fantastique

Thématique II « Représentations et expressions de la mémoire »

Axes d'étude:

- I Histoire(s) et territoires
- II Les « empires »: la construction de la mémoire
- III „Erinnerungskultur“ (« devoir de mémoire »)

Evaluation en contrôle continu au Baccalauréat

http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Bac2021/66/8/NDS_Langues_vivantes_E3C_1103668.pdf

- **Evaluation 1**: au 2^{ème} trimestre de la classe de 1^{ère} – sujet commun LVA/LVB articulé autour de la CO et l'EE (durée 1 h, niveaux visés : LVA=B1, LVB = A2/B1)
 - **CO**: Support audio/vidéo d'1'30" – Compte rendu libre ou guidé en français
 - **EE** : Deux sujets au choix fondés sur une ou 2 questions en lien avec la thématique du document support de l'évaluation de la compréhension de l'oral.
- **Evaluation 2**: au 3^{ème} trimestre de la classe de 1^{ère} – sujet commun LVA/LVB articulé autour de la CE et de l'EE – durée 1h30 - LVA=B1/B2, LVB = A2/B1)
 - **CE** : Compte rendu libre ou guidé dans la langue cible d'1 ou 2 documents;
 - **EE** : 2 sujets au choix fondés sur une ou 2 questions en lien avec la thématique du document support de l'évaluation de la compréhension de l'écrit, les sujets pouvant s'appuyer sur un document iconographique.
- **Evaluation 3**: en 2 temps au 2^{ème} trimestre de la classe de Terminale
 - **1^{er} temps** (durée : 2 h) : Un devoir sur table en **CO, CE, et EE** – **CO** : audio ou vidéo d'une durée de 1'30. Compte rendu libre ou guidé en français **CE** : à partir d'1 ou 2 textes et de questions portant aussi sur les documents supports de l'évaluation de la CO **EE** : 2 sujets au choix fondés sur 1 ou 2 questions en lien avec la thématique générale du dossier, les sujets pouvant s'appuyer sur un document iconographique.
 - **2^{ème} temps** (durée : 10 mn) : **EO** 1) Le candidat choisit 1 axe parmi les 3 proposés par L'examineur. 2) 2 documents iconographiques ou citations ou 1 document iconographique et une citation sont ensuite proposés et l'élève devra justifier lequel selon lui illustre le mieux l'axe choisi. 3) L'exposé de l'élève est suivi d'un entretien avec l'examineur et élargi à des questions plus générales.

Evaluation en section technologique

- Enseignement technologique en langue vivante (ETLV) généralisé à l'ensemble des séries technologiques en 1^{ère} et Terminale;
- Enseignement rattaché au bloc de langue vivante A (LVA) à hauteur d'1 heure hebdomadaire;
- Co-enseignement tout au long du Cycle Terminal;
- Renforcement des compétences linguistiques et de communication en LVE et consolidation de la maîtrise des contenus disciplinaires grâce à la verbalisation et à l'explicitation.
- Moyens issus du bloc LVA pour le professeur de LV + 1h attribuée au professeur d'enseignement technologique;
- L'E.O des sections technologiques sera évaluée dans le cadre de l'ETLV au 2^{ème} trimestre de Terminale.

**Pour toutes les langues, délivrance d'une attestation de niveau de compétence par rapport au CECRL et qui figurera sur le relevé de notes.
En parallèle, les élèves obtiendront une note pour le bac.**

Les sections européennes

- Arrêté du 20 décembre 2018 (publié au JO du 22.12.18);
- Possibilité de cumul avec les options;
- Renforcement linguistique au choix de l'établissement;
- Enseignement d'une DNL en LV;
- Mention SELO sur le diplôme du Bac (12/20 à la note globale de CC du tronc commun -10/20 à une évaluation spécifique orale.

L'ouverture internationale

- La coopération décentralisée avec NRW;
- Le partenariat Région Île-de-France - Bavière;
- Les échanges de classes;
- Les échanges individuels: Sauzay/ Voltaire;
- Les conventions entre établissements;
- Le volontariat franco-allemand OFAJ
- Les stages linguistiques et professionnels du CIEP;
- La DAREIC: chantal.chabbal@ac-versailles.fr

Enseignant(e)s ressources pour les échanges franco-allemands dans l'académie de Versailles partenariat avec l'OFAJ.

- Petit historique:
- Participation à un séminaire franco-allemand à Berlin en juin 2018 organisé par l'OFAJ : 15 participant(e)s
 - Mission de ce premier séminaire:
- Constitution d'un réseau franco-allemand en vue de mieux dans les Académies et les Etats fédéraux les différents programmes de mobilité et les ressources de l'OFAJ sur les expériences concrètes des participants

Les personnes ressources pour les écoles franco-allemandes de l'Académie de

- Madame Nancy Horn, professeure d'allemand au Collège Veil de Pontoise.
- Madame Nathalie Fudala, professeure d'allemand au lycée professionnel Adrienne Bolland de Poissy.
- Toutes deux organisent depuis de nombreuses années des programmes de stages avec plusieurs types d'établissements en Allemagne. (Gymnasium, Berufskolleg, Berufsschule etc.)

Les tâches de l'enseignant(e) ressourcent les échanges franco-allemands.

- Promouvoir l'allemand, l'interculturalité et développer la motivation des élèves grâce aux diverses actions de l'[Ofaj](#)
- Aider à l'information en direction des collègues et parents des différents programmes de l'[Ofaj](#)
- Partager des expériences de mobilité
- Conseiller pour faciliter les montages de dossiers de c